HOTEL MERIDIEN

美倫酒店

熱愛高級享受

（法國情調）

在 Gérard 餐廳裡，我們非常注重服務及食物水準，以 Maitre d'Francisco Nicto 爲例，他不單祇能夠操一、兩種語言，而是六種之多，以保証能提供最佳服務。（所以當他協助閣下點菜時，絕不會因翻譯而失誤）若（菜單上沒有列出）閣下喜愛的食品，我們的烹飪能手—廚師 Olivier Chaleil 將十分樂意以他精湛的廚藝來烹調適合閣下口味的食品。欲享受 Gérard 餐廳的一流服務。

請電 682-5511, 內線 5222.
免費泊車。

Le MERIDIEN VANCOUVER
TRAVEL COMPANION OF AIR FRANCE
845 Burrard at Robson.

GERARD

ROCKY MOUNTAIN
聖誕樹

零售・批發

請駕臨本公司新地址選購！

16th & CAMBIE

(NORTHWEST CORNER):
BEST SELECTION EVER OF WILD & CULTURED: DOUGLAS FIR, GRAND FIR, NORWAY SPRUCE, BLUE SPRUCE, SCOTCH PINE, LIVING POTTED TREES AVAILABLE • WE SPECIALIZE IN LARGE TREES
276-8004 875-6533

新屋

豪華住宅位於高骨林近 LOUGHEED 購物商場超過三千一百平方尺。另土庫一千六百尺。光猛客廳及家庭室。大歐洲式廚房橡木廚櫃。屋內設有爐。洗碗機。焗爐(MICROWAVE)。電動門。四大睡房。另遊戲室。3個半浴室。橡木地板及飯廳。防盜警鐘。吸塵系統。高尚地區。開價 $279,000 UNITED REALTY 437-9431. NICK PARENTE 420-1040

專印喜帖餐紙

685-8575

廉價舖位

正層旺舖九百尺。
域多利5554近
SAFEWAY 及銀行電
或8074•6080817

遺失護照

中華人民共和國護照林潤蓉二四三二〇一號。因火警遺失。由即日起聲明無效。

旺舖急租

北漂大街有錢匠特
太廚窗買鬆傳俱工
藝品租特
平可談警女
晚菜
4980700140
9656

吉舖分租

華埠吉舖分租適合
果菜生意。有意者
請電日間電話晚電
5418292937
梁太 6628

餐館自賣

獨在購物商場中西餐。座位70離埠半小時SAWASSEN 3210810陳洽。

旺舖出讓

漢堡店位於西街百老滙街有停車位無須經驗適合夫婦經營有意者午後二時電8743733

唐番餐館

中西餐及外賣租平
扯長適合有衝勁人
力足識普通英文者
廉價自售下午二時後5221191

寫字樓租

面二百尺至二千五百尺或更大。大小適意。位唐人街中心、查詢電話：二七八•四二零零

街角雜貨舖出售

▲地點一流。位于京士威。近域多利夾乃之間。日營 $400-500 東主返祖國。廉售 $19,500 十分抵買。請英語電 PRINCE PABBIES 438-4376 或437-9700 PARK GEORGIA RLTY.

餐館出賣

中西餐館位西區市中心。有酒牌有冷氣。地點旺生意好請電：6814•4483林洽。

餐館急售

市中心銀行大廈新型西餐館生意旺冷氣全酒牌急售五萬涂念宗四三五四四二三SUTTON

餐館出讓

家庭式小餐館。地位好。請電2259•3812123或2298•3813KEN•

髮店急讓

華埠理髮店。設備齊全租平。有長批約東主因年老退休有意者請電：二五三•〇九六三

餐館出租

沙省一千五百人仔獨市唐餐館出租埠請自費電話3306•4486672•

店主自賣

別治文第五路蔬菜店生意廉讓一萬月租四百有長批備後有晨地耕具齊備夜電四三三〇二一一

舖主自賣

近唐人街兩舖位地大 50x120 •月租 $2750 租客自理地稅•還有批發多租約•現做肉食雜貨門市生意•取價 $550,000 有意者電：254•3998經紀免問•

乾洗衣舖出賣

曲臂林區•興旺大街栢文林立•生意良好•舖前大停車場•租平批長員責指導經營方法•創業良機萬勿錯過•有意請電：九三九•五五四四歲四三四•三八六二•

餐館急讓

東主有事急讓•領有酒牌•兼酒吧食物生意•上午八時至十一時•下午四時至九時電四三五•七五三六陳洽•

餐館出賣

沙省北部埠仔 LA RONGE •唐番餐館•年營30多萬•座位50•生意旺旅遊區•東主經營7載•現另有別圖•生意連賣業一起出賣•有意者自費電話306-425-2421陸洽

士多急讓

乃磨夾百老滙新批及裳修近學校日入四百兼營軟破雪糕東主回港八千另點貨2513537

車廠急讓

專修歐洲名廠•市中心地•兼舊車買賣•四萬餘•電2666•1886•8555或

餐館急讓

東主有事急讓•60座位•領有酒牌•地點好•生意旺•請自費電：392-7181 WILLIAMS LAKE B.C.

餐館廉讓

中西餐•60位•設備齊•有住•退休廉讓連賣業八萬五千•易商量(306)548-2885或548-4669

餐館自賣

中西餐室座位35•設備齊•位於市中心地點好•年老出讓價三萬三千•六時後四三四八六七四

餐館出賣

沙城市中心•五年因股東不合•座位60出賣•電話2443•0523

餐館急讓

新唐餐館•座位60生意早十至二電2551434錄洽•

餐館自賣

二埠中西餐館•設備齊•扯長租平•設前途好•四萬餘•

訃告

先慈黃門鄺佩儒太夫人廣東台山縣大亨鄉洋亨村人不幸痛於八七年十二月五日下午六時壽終正寢積閱享壽八十有一歲不孝子媳孫等隨侍在側親含殮遵禮成服謹擇於十二月十四日下午一時呈期一假座暗市棠殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友鄉屬世誼哀此訃

孤哀子鉅棠媳周珍娣
孤哀女「適任門」
男孫健俊•健超
同泣告

治喪處504 E.27TH AVE.VAN.B.C.
電話：八七六•四九三二

聞

生意連物業

菜仔舖另有三舖位•寫字樓及栢文出租另年收五萬五千•一百呎門面街角位•價六十九萬 SONIA SORIANO 294-2008 FIDELITY REALTY LTD 324-3888

餐館出讓

素里中西餐館•全酒牌•生意52位•開價三萬餘•請電5834•黃先生洽•34元

咖啡室讓

47座位•日入四百地區好•租平•勿失良機•恒基實業李志雄電2638442•

地王餐館出賣

B.C.FERNIE 埠•80座位•生意穩定•年做18萬•樓上有房住•平讓•勿失良機•有意者自費電：1•423•3211李•

恒基置業

公司261•8118
GRACE LI 李太
住家321•8870
中文傳呼機 667•2089

▲投資良機•東區栢文出售•全部翻新•入息佳•開價三十萬餘•

眞正金鑛 搵銀生意出售

專售各款精美禮品•首飾電子貨品•手錶等•位喜士定街海陸空公司隔鄰•請英語電：HARVEY 685-7050

著名餐館住屋廉讓

沙省主要公路著名中西餐館•座位70連住屋•近展場•旅遊區•設備一流生意興旺廣闊•年做十餘萬•勿失良機•電：1•306•554•3280

SPARWOOD 餐館出讓

BC省東南部•煤礦工業中心•獨市唐西餐館•七十五座位出讓•勿失良機•有意者自費電話：604•425•6255 胡洽•

訃告

先嚴諱秤字崇衡摩翁府君廣東新會沙堆鄉仁興里人不幸痛於一九八七年十二月七日下午五時十分病逝於中央醫院享壽積閱九十有二不孝男寶安寶勝寶興等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月十五日(星期二)下午一時假座暗士棠殯儀館舉行家奠禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人鄧聞順
孤 子寶安
孤 子寶勝
孤 子寶興
孤 女錦球女婿蔣達漢
孤 女寶群女婿何炳健
孤 女寶貴
外男孫蔣炳輝外孫媳蔣根蓮
外男孫蔣炳耀外孫媳蔣艷歡
外男孫蔣炳權外孫媳蔣玫瑰
外男孫蔣富雄
外女孫蔣麗萍
外孫婿蔣耀林
外女孫蔣其雪
外女孫何美蘭
外曾男孫蔣樂聲
蔣樂聞
蔣樂強
蔣樂榮
外曾女孫蔣杏蘭
蔣少華
外曾男孫蔣煥培
外曾男孫蔣煥星
外曾男孫蔣煥華
外曾女孫蔣瑞丹
仝泣告

喪居：360 E.24TH AVE.VAN.B.C. V5V 129
電話：873•2063

哀謝

先嚴鄭達强之喪經於十二月八日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園 叩蒙
恩平總會館、鄭滎陽總堂、獨醒校友會派員協助辦理喪事及
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人鄭關奕滿
孤子 曉芸
曉儀
孤女 曉慈同泣謝

謝

厚惠芳名 恕未臚列 請爲見諒

西區旺街 唐番餐室

▲50座位啤酒牌唐番雜餐室•日營四百•架撐齊備•地點一流•堂食外賣兼送餐•滑力無窮•現因人手短缺平價急賣•僅五萬餘•夫婦仔女拍檔家庭式經營至爲理想•

滿堂紅公司 874•4268
何仲生代理 464•7602

沙省華埠酒家 平賣出讓

位於沙市加寸埠鼎菜酒家平賣•地點適中生意好•裝修一流•有濃淡酒牌•座位二百餘個•因人力缺乏•年老退休廉價出讓•適合投資移民或合股經營•租平•批長•有意請自費電話與關接洽•勿失良機•電話：1•306•2467•6787•

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（鄰街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球、花牌
花籃、枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

本報廣告效力宏大

明氏花屋

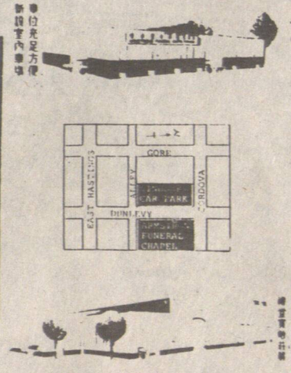
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

趙明主歡迎
無任春季樹葉
長歡迎
四季時花
花籃花圈花牌
結婚慶祝
花禮花鏡
喜接皆
承樣神敬
奉鮮花工藝品
手工藝品

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生



願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255•5444

本館爲華裔人士服務已多年•對華人家庭及傳統風俗習慣•照顧十足•最近更擴充修葺•加强服務•合各種宗教儀式之用•

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理： 馬 信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館

在常情親
今日風光送後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費停車場 供客使用
特聘華人顧問關君 KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

S. C. I. C. 萬國殯儀
Forest Lawn-Ocean View 墳場
好風水，永久地，不用起骨。特價預售，價錢平過溫哥華市。
華人代表潘戈龍 Warren Poon
876-9190

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花
花圈花球
花世界
花樣美觀

月蓮花舖

LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青枱花花
樹花籃球
盆花花禮
景圈牌花